SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **54 (1981)**

Heft 12: **Glas = Le verre = Vetro = Glass**

PDF erstellt am: **30.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SVZ-NACHRICHTEN INFORMATIONS DE L'ONST

SVZ-Stand prämiiert

Der «Club de Publicité de Lausanne» hat der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) ein Diplom für einen der besten Stände am 62. Comptoir Suisse in Lausanne ausgestellt. Der mit äusserst einfachen Mitteln ausgeführte Stand stellt eine von einer leuchtenden Spiegelsonne überstrahlte Winterlandschaft dar. Gestaltung: Hans Küchler, Chefgrafiker der SVZ.

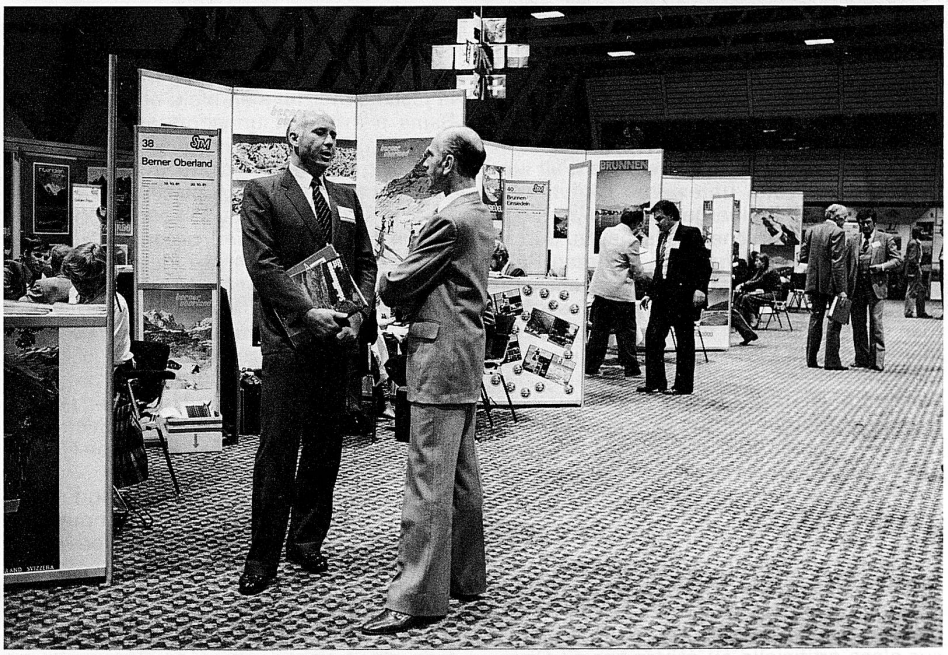
Distinction pour le stand de l'ONST

Le «Club de publicité de Lausanne» a décerné un diplôme à l'Office national suisse du tourisme (ONST) pour l'un des meilleurs stands du 62e Comptoir Suisse à Lausanne. Exécuté avec des moyens extrêmement simples, il représentait un paysage hivernal sous un soleil éblouissant. Présentation: Hans Küchler, graphiste en chef de l'ONST.

Swiss Travel Mart

Zusammen mit den SBB, PTT und der Swissair führte die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) vom 18. bis 21. Oktober erstmals eine touristische Börse unter der Bezeichnung «Swiss Travel Mart» in Interlaken durch. An dieser Veranstaltung, die von über 500 Fachleuten besucht wurde, hatten um die 230 ausländische Reisebüroagenten aus 24 Ländern Gelegenheit, mit 250 Schweizer Anbietern von touristischen Dienstleistungen Kontakte im Hinblick auf Abschlüsse für die Sommersaison 1982 sowie die Wintersaison 1982/83 zu tätigen.

En collaboration avec les CFF, les PTT et Swissair, l'Office national suisse du tourisme (ONST) a organisé à Interlaken, pour la première fois du 18 au 21 octobre, une bourse du tourisme intitulée «Swiss Travel Mart». Cette manifestation, à laquelle ont participé plus de 500 professionnels, a fourni à quelque 230 agents de voyages étrangers, de 24 nationalités, la possibilité de nouer des contacts avec 250 organismes et entreprises touristiques de notre pays en vue de conclure des contrats pour la saison d'été 1982 et celle d'hiver 1982/83.



lettes au-dessus de Crans-Montana et Mühlebach–Chäserstatt à Ernen.
La station de vacances d'Ernen semble se consacrer elle aussi au ski alpin; n'y a-t-il pas été installés deux téléskis en même temps? A propos de téléskis, de nouvelles installations sont annoncées: mini-téléski Schwendiwiese à Flumserberg, Ruggschöpf–Chäserrugg à Unterwasser, Nätschen–Gütsch et Dürstelen–Stöckli à Andermatt, Laucherenstöckli à Hoch-Ybrig, puis à Fiesch, Lax, Val-d'Illiez, Vercorin, St. Stephan dans le Simmental, désormais relié au Pays de Gessenay par Kalberweid–Parwengensattel, ainsi qu'à Château-d'Œx et à Evolène. Le domaine skiable de Verbier et Haute-Nendaz devient encore plus attirant grâce à l'ouverture du téléphérique de Tortin au col des Gentianes (2900 m) et de deux téléskis sur le glacier de Tortin. De nouvelles perspectives s'offrent avec le téléphérique Morschach–Stoos et la télécabine de la piste de l'Ours à Veysonnaz. Une installation de chronométrage automatique a été montée à Disentis pour les skieurs alpins, alors que les skieurs de fond peuvent maintenant mesurer leur temps sur les 8 km de la piste de la Gemmi. Depuis peu, il est également possible de skier en nocturne à Elm.
Klosters offre à ses hôtes une réduction sur toutes les remontées pour l'après-saison: durant cette période, les adultes paient le tarif enfants. Le téléphérique de Crap Sogn Gion à Laax notamment n'annonce pas d'augmentation de prix pour la saison à venir. Wildhaus offre un abonnement combiné pour les remontées de Gamsalp–Gamserrugg et de Gamplüt. Il existe un titre de transport valable sur tous les téléskis à Wiesenberg–Wirzweli NW, et à Villa GR un seul abonnement permet d'emprunter les remontées du val Lumnezia et du Piz Mundaun.

SVZ-NACHRICHTEN INFORMATIONS DE L'ONST

SVZ wirbt in den US-Südstaaten

Mitte September organisierte die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) eine Kurz-Werbereise nach Arizona und Texas. Die Vertreter von 12 der 15 Schweizer «Top Spots» sowie neun Hoteliers aus diesen Orten konnten an zehn Veranstaltungen rund 300 Agenten und Medienvertreter über das Angebot unseres Ferienlandes informieren. Die Werbereise stand in engem Zusammenhang mit dem «Swiss Festival» in Houston, das unter dem Patronat der Koordinationskommission für die Präsenz der Schweiz im Ausland stand.

Promotion de l'ONST dans le sud des Etats-Unis

A mi-septembre, l'Office national suisse du tourisme (ONST) a organisé un court voyage de promotion en Arizona et au Texas. Les délégués de 12 des 15 «top spots» ainsi que neuf hôteliers de ces localités ont pu informer, au cours de dix manifestations, environ 300 agents de voyages et représentants de la presse sur l'offre de notre pays de vacances. Ce voyage de promotion était étroitement lié au «Swiss festival» à Houston, placé sous le patronage de la Commission de coordination pour la présence de la Suisse à l'étranger.

Tennis- und Squash-Zentren

Mit der Eröffnung des Tennis- und Squash-Zentrums im Herbst 1981 stehen den Gästen in Bad Ragaz neue Wintersportmöglichkeiten zur Verfügung. Bis Ende März werden durchgehend Pauschalwochen mit einem intensiven Sechstage-Trainingsprogramm sowie einem Abschlussturnier angeboten. Modernste Hilfsmittel wie Ballwurfmaschine, Video-Aufzeichnungen und Lehrfilme bieten Gewähr für eine optimale Schulung.

Auch St. Moritz erhielt ein Squash- und Tennis-Zentrum mit 4 Innen- und 6 Aussenplätzen sowie 2 Squash-Kojen. Das als Mehrzweckhalle konzipierte Gebäude liegt in St. Moritz Bad, unmittelbar neben der Langlaufschule und nah des Hallenbads.

Neue Jugi im Maggiatal

Im Maggiatal, der grössten touristischen Region im Tessin, gibt es jetzt eine Jugendherberge. Sie befindet sich in Cavergno, am Ausgangspunkt in die Seitentäler, welche nach Bosco Gurin, Robiei und Fusio führen. Für Informationen und Reservationen wende man sich an den Verkehrsverein des Maggiatales oder die Jugendherberge selber.

Glaskunst

Für Interessenten der Technik des Glasritzens und der Glasgravur oder, wie es auch genannt wird, des Glasschliffs, hat der Paul-Haupt-Verlag in Bern ein Buch unter dem Titel Glaskunst herausgebracht. Der von Margrit Baumann teilweise farbig illustrierte Band vermittelt einen Einblick in die Arbeit der Glasschleiferin Lieslott Walz und möchte mit den von der Künstlerin entworfenen Vorlagen zum Verzieren von Gläsern den Hobby-Glasritzern und -Graveuren Anregungen geben. Im Buchhandel erhältlich; Fr. 42.–.